



**EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO
VALDYBOS SPRENDIMAS,
KURIUO TVIRTINAMAS 2023 M. BIUDŽETAS – CT/CA-030/2022LT**

EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, kuriuo įsteigiamas Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Vertimo centras), su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-028/2019),

kadangi:

(1) Valdyba Centro biudžetą tvirtina remdamasi direktoriaus parengtu biudžeto projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo dokumentu patvirtinamas Vertimo centro 2023 m. biudžetas, kuris pateikiamas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2022 m. spalio 28 d.

Valdybos vardu

(pasirašyta elektroniniu būdu)

Christos Ellinides

Pirmininkas

Priedas. 2023 m. biudžetas



2023 M. BIUDŽETAS

CT/CA-030/2022LT

TURINYS

I. ĮVADAS

A. BENDRASIS ĮVADAS

B. PAJAMOS

C. IŠLAIDOS

D. CENTRO VEIKLA

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

I. ĮVADAS

A. BENDRASIS ĮVADAS

2023 m. biudžetą sudaro:

- A. šis bendrasis įvadas;
- B. Centro pajamos, kaip nustatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalyje, apimančios įstaigų, kurioms Centras dirba, ir institucijų bei įstaigų, su kuriomis sutarta bendradarbiauti atsilyginant už jo atliktą darbą, įskaitant veiklą tarp institucijų, mokėjimus;
- C. Centro išlaidos, išskaidytos pagal antraštines dalis, ir
- D. Centro išlaidos, išskaidytos pagal veiklos sritis. Šioje dalyje parodoma, kaip 2023 m. biudžetas susijęs su 2023 m. darbo programa, nurodant kiekvienai sričiai skirtus išteklius strateginiams Centro tikslams įgyvendinti. Čia taip pat pateikiamas įprastinės struktūros biudžetas.

2023 m. biudžetas apima Centro 2023–2025 m. bendrajame programavimo dokumente (Nr. CT/CA-002/2022/01) numatytų įplaukų ir išlaidų sąmatas. Jis parengtas pagal Centro finansinio reglamento 35–37 straipsnius. Rengdamas 2023 m. biudžetą, Centras išnagrinėjo savo prognozuojamas išlaidas ir iš klientų gautas užsakymų prognozes.

2023 m. biudžetas parengtas atsižvelgiant į 2023 m. taikytinus įkainius, kurie nurodyti toliau esančioje lentelėje. Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurai.

2023 m. įkainiai

Teikiama paslauga	Standartinė (EUR)	Neskubi (EUR)	Skubi (EUR)	Labai skubi (EUR)
Vertimas raštu (vieno puslapio įkainis)	87,00	82,00	108,00	156,00
Vertimas raštu pagal užsakymą (vieno puslapio įkainis)	82,00	78,00	102,00	148,00
Teksto taisymas (vieno puslapio įkainis)	172,00	163,40	215,00	
Tikrinimas (vieno puslapio įkainis)	60,00	57,00	75,00	
Kalbos redagavimas (vieno puslapio įkainis)	39,00	37,00	44,00	
Transkripcija (1 min. įkainis)	8,50	6,50	10,50	
Mašininė transkripcija (1 min. įkainis)		2,00 EUR		
Prekių ženklai (vieno puslapio įkainis)		41,71 EUR už 187 360 psl.		
Lengvasis redagavimas (vieno puslapio įkainis)		49,00 EUR		
Teksto įkljavimas (vieno puslapio įkainis)		82,00 EUR		
Mašininis vertimas (vieno puslapio įkainis)		0,30 EUR		
Bendrijos dizainai (vieno termino įkainis)		4,00 EUR		

Terminų sąrašai (vieno termino įkainis)	4,00 EUR
Terminų sąrašų tikrinimas (vieno termino įkainis)	2,50 EUR
Terminologijos tvarkymas (įkainis už vieno žmogaus vieną darbo dieną)	900 EUR
Kalbos konsultacijos (įkainis už vieno žmogaus vieną darbo dieną)	900 EUR
Subtitravimas (1 min. įkainis)	41,00 EUR

2023 m. taikomos priemokos

Dokumento rūšis	(EUR)
Sudėtingo formato (papildoma priemoka už vieną puslapį vertimo į kiekvieną kalbą)	15,00
PDF formato ir spausdinti dokumentai (papildoma priemoka už vieną originalo puslapį)	12,00
Konfidencialūs dokumentai (t. y. įslaptinti / svarbūs neįslaptinti dokumentai (papildoma priemoka už vieną puslapį vertimo į kiekvieną kalbą)	20,00
Ne ES kalba (papildoma priemoka už vieną puslapį vertimo į kiekvieną kalbą)	10,00
Internetinio dokumento įkėlimas (papildoma priemoka už kiekvieną kalbą (kai failų daug) arba už vieną užsakymą (kai failas vienas))	10,00

B. PAJAMOS

Numatoma, kad 2023 m. bendra pajamų suma bus 50,0 mln. EUR, o 1–4 antraštinių dalių – 46,0 mln. EUR. Prognozuojamos pajamos pasiskirsto taip

Antraštinė dalis	Pajamos (EUR)
1. Agentūros ir įstaigos	44 975 700
3. Europos Sąjungos institucijų bendradarbiavimas	697 800
4. Kitos pajamos	316 000
5. Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos	4 016 600

Centro prognozuojamos pajamos nustatomos remiantis klientų pateiktomis užsakymų prognozėmis. Todėl reikia pabrėžti, kad planuojama pajamų suma gali keistis atsižvelgiant į tikruosius klientų poreikius ir jų biudžeto lėšas. Remiantis klientų prognozėmis, numatoma, kad 2023 m. biudžeto 1 antraštinės dalies pajamų suma sieks 45,0 mln. EUR, palyginti su 47,7 mln. EUR suma taisomajame biudžete Nr. 1/2022 (–5,8 proc.). Prognozuojamų pajamų suma 2023 m. yra 0,1 mln. EUR mažesnė (–0,2 proc.), nei faktiškai iš klientų 2021 m. gauta pajamų suma – 45,1 mln. EUR.

Didžiausias Centro klientas, Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO), remdamasi susitarimu, numato, kad 2023 m. už prekių ženklų vertimą (1006 punktas) Centro gaunamos pajamos sumažės 0,5 mln. EUR (-5,5 proc.), palyginti su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022. Prognozuojama pajamų suma 2023 m. yra 3,1 mln. EUR mažesnė (-28,6 proc.), nei faktiškai už ES prekių ženklų vertimą 2021 m. gautos pajamos. Be to, planuojamos pajamos už kitas EUIPO teiktinas paslaugas sumažėjo 8,6 proc., būtent nuo 5,2 mln. EUR taisomajame biudžete Nr. 1/2022 iki 4,7 mln. EUR 2023 m. (1005 punktas), t. y. 3,4 proc. mažiau (-167 700 EUR) nei 2021 m. pajamos, gautos už kitas paslaugas. 2023 m. bendra iš EUIPO numatytų gauti pajamų suma yra 20,8 proc. mažesnė (-3,3 mln. EUR) nei 2021 m.

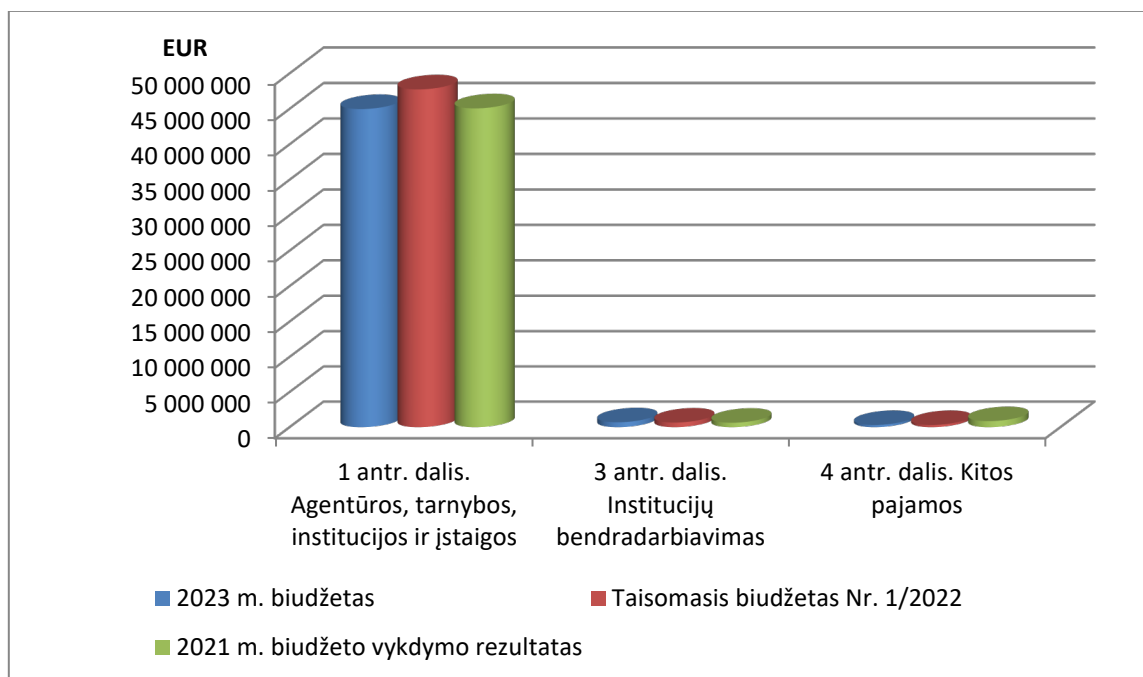
Kiti svarbūs pokyčiai, kuriuos galima pastebėti, palyginti su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022, yra šios sumažėjusios prognozės: ETF (Europos mokymo fondo) – 65,5 proc. (-118 700 EUR), EMA (Europos vaistų agentūros) – 25,6 proc. (-845 500 EUR), Eurojusto (Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūros) – 6,8 proc. (-142 600 EUR), CEPOL (Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūros) – 74,1 proc. (-116 800 EUR), EUSPA (Europos Sąjungos kosmoso programos agentūros) – 51,4 proc. (-117 100 EUR), EŽKA (Europos žuvininkystės kontrolės agentūros) – 42,1 proc. (-163 500 EUR), EUAA (Europos Sąjungos prieglobsčio agentūros) – 25,9 proc. (-928 200 EUR), EIOPA (Europos draudimo ir profesinių pensijų institucijos) – 33,2 proc. (-127 800 EUR) ir eu-LISA (Europos Sąjungos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūros) – 10,2 proc. (-136 700 EUR). Palyginti su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022, REA (Europos mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga) padidino savo prognozes 143,8 proc. (308 500 EUR), EDI (Europos darbo institucija) – 6,1 proc. (126 600 EUR), Europos prokuratūra – 14,9 proc. (528 400 EUR). Išsamesnė informacija apie klientų užsakymų prognozes ir vertimo apimtį pateikiama D skirsnyje „Centro veikla“ ir III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

2021 m. kovo mėn. ir 2022 m. balandžio mėn. Centras pasirašė susitarimus su dviem naujais klientais – atitinkamai HADEA (Europos sveikatos ir skaitmeninės ekonomikos vykdomąja įstaiga) ir Bendru patentų teismu. Todėl 1 antraštinėje dalyje sukurti du nauji biudžeto punktai:

1062	Europos sveikatos ir skaitmeninės ekonomikos vykdomoji įstaiga (HADEA)	251 000 EUR
1063	Bendras patentų teismas	p.m.

3 antraštinėje dalyje nurodyta suma – tai pajamos, kurias Centras gauna kaip duomenų bazės IATE (sąveikiosios Europos terminologijos) administratorius. IATE skirtos Centro išlaidos įtrauktos į išlaidų dalies 31 skyrių.

1 pav. Pajamos pagal antraštines dalis* ir metus. 2021–2023 m. (1, 3 ir 4 antraštinės dalys)



Be pajamų iš klientų ir institucijų bendradarbiavimo, 4 antraštinėje dalyje Centras nurodo ir kitas planuojamas gauti pajamas: banko palūkanas, už Europos Sąjungos geležinkelių agentūros (EGA) duomenų centro paslaugų prieglobą ir finansinį Liuksemburgo vyriausybės įnašą daliai Centro nuomos išlaidų padengti. 2023 m. prognozuojama šių pajamų suma – 316 000 EUR, t. y. 0,4 proc. didesnė nei numatytoji taisomajame biudžete Nr. 1/2022 ir 63,2 proc. mažesnė nei nustatytoji 2021 m. biudžeto vykdymo rezultate.

Siekdamas subalansuoti 2023 m. biudžetą, Centras iš kainų stabilumui palaikyti skirto rezervo į pajamas perkėlė 4 016 600 EUR sumą. Apskaičiuota, kad 2023 m. pabaigoje minėtame rezerve bus 6 301 851 EUR likutis. Centras nepervedė jokios sumos iš specialiųjų investicijų rezervo.

C. IŠLAIDOS

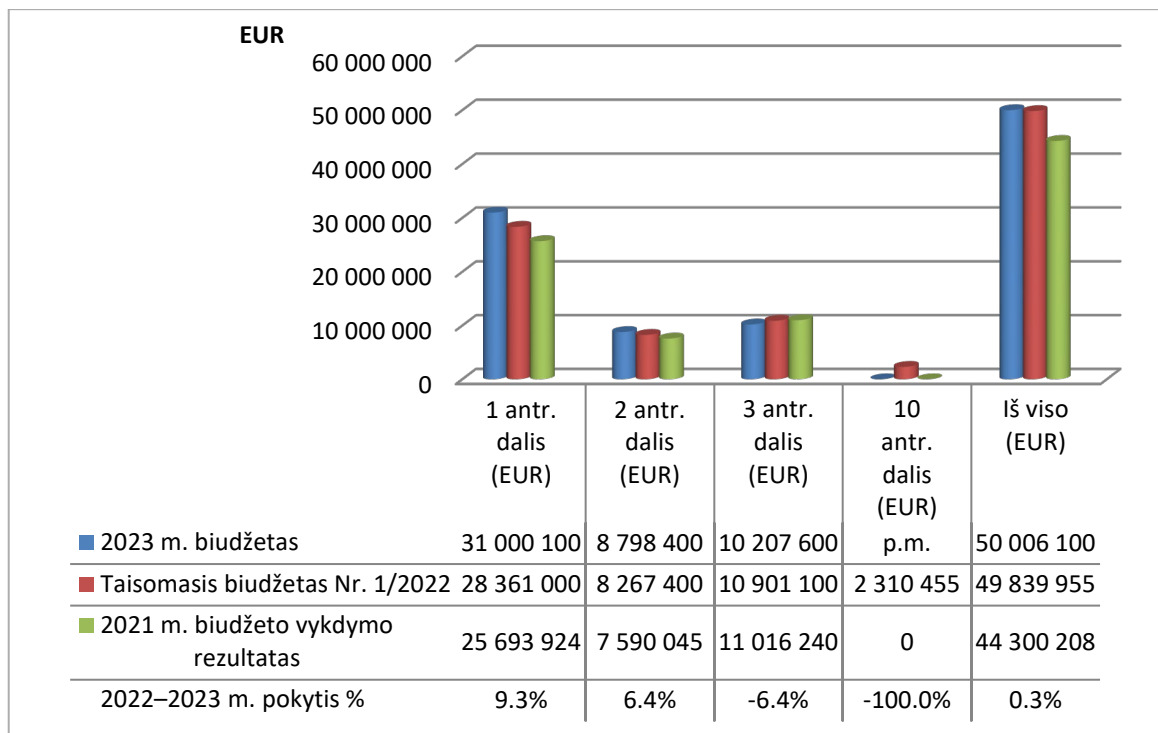
Prognozuojamos 2023 m. Centro išlaidos yra 50 mln. EUR. 2023 m. biudžeto 1–3 antraštinių dalių suma padidėjo 5,2 proc., palyginti su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022, ir yra 12,9 proc. didesnė nei nustatytoji 2021 m. biudžeto vykdymo rezultate. Nuo 2021 iki 2023 m. ši išlaidų suma padidėjo dėl numatyto darbo užmokesčių koregavimo 2022 ir 2023 m. Didesnės išlaidos gali susidaryti ir dėl kitų išlaidų indeksavimo. Be to, 1 ir 2 antraštinių dalių sumų padidėjimas iš dalies kompensuotas sumažinus 3 antraštinės dalies sumą – tai padaryta sumažinus išorės vertėjams siūstinių puslapių kiekį. Prognozuojamos išlaidos pasiskirsto taip:

Antraštinė dalis	Išlaidos (EUR)
1. Darbuotojai	31 000 100
2. Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos	8 798 400
3. Veiklos išlaidos	10 207 600
10. Rezervai	p.m.

Reaguodamas į dėl infliacijos smarkiai padidėjusias bendras darbuotojų išlaidas, kitas su indeksavimu susijusias išlaidas ir IT išlaidas, Centras ir toliau imasi priemonių biudžeto išlaidoms mažinti. Svarbiausia priemonė buvo sumažinti daugumos biudžeto punktų sumas, kad jos būtų skirtos tik būtiniausiems

poreikiams tenkinti. Vis dėlto, Centras išsaugojo lankstumą dėl didelės tam tikro padidėjimo tikimybės. Toliau pateiktoje diagramoje išlaidos apžvelgiamos pagal antraštines dalis ir palyginamos su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022 ir 2021 m. biudžeto vykdymo rezultatu.

2 pav. Išlaidos pagal antraštines dalis ir metus. 2021–2023 m. (1, 2, 3 ir 10 antraštinės dalys)*



* 1 antr. dalis „Darbuotojai“, 2 antr. dalis „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“, 3 antr. dalis „Veiklos išlaidos“ ir 10 antr. dalis „Rezervai“. 2021 m. 10 antraštinės dalies biudžetas nurodomas kaip „0“.

1 antraštinė dalis. DARBUOTOJAI

2023 m. biudžeto 1 antraštinės dalies suma yra 31,0 mln. EUR, t. y. 9,3 proc. (2,6 mln. EUR) didesnė negu taisomajame biudžete Nr. 1/2022. Centro biudžete numatyta suma galimam metiniam darbo užmokesčio koregavimui, kuris kasmet siekia maždaug 2 proc., ir kas dvejus metus aukštinamoms pareigybių pakopoms ir lygiams. Biudžetas sudarytas remiantis 193 pareigybių etatų planu, kuris liko nepakitęs nuo biudžeto institucijos patvirtinto 2022 m. etatų plano. Rengiant biudžetą taip pat atsižvelgta į kitus veiksnius, pavyzdžiui, darbuotojų kaitos lygį ir darbo modelius. Dėl visų šių dalykų 6,6 proc. (1,4 mln. EUR) padidėjo 110 straipsnio „Dirbantys darbuotojai“ suma, o sutartininkams skirtas biudžetas (1115 punktas) 2023 m. padidintas 48,3 proc. (756 400 EUR), palyginti su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022. Šis padidėjimas susijęs su galimais kasmetiniais darbo užmokesčio koregavimais ir poreikiu įdarbinti du sutartininkus airių kalbos vertėjus raštu. 2022 m. Centras gavo Europos prokuratūros prašymą dėl konfidencialaus vertimo projekto. Centras apskaičiavo, kad šiam projektui vykdyti šešis mėnesius bus reikalingi penki papildomi darbuotojai (keturi IV pareigų grupės sutartininkai ir vienas III pareigų grupės sutartininkas) ir atitinkami 2022 m. asignavimai, pasiekiant galimybę juos padidinti, jei Europos prokuratūra šio projekto reikmėms siųstų papildomus kiekius. Papildomi išteklių būtų skirti tik Europos prokuratūros projektui.

2 antraštinė dalis. PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS

2023 m. biudžeto 2 antraštinės dalies „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“ suma sudaro 8,8 mln. EUR. Palyginti su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022, ji padidėjo 6,4 proc. Šis padidėjimas

daugiausia susijęs su dideliu infliacijos lygiu, kuris, tikėtina, turės didelį poveikį nuomos, pastatų ir IT išlaidoms.

Centras gauna Liuksemburgo vyriausybės finansinį įnašą daliai jo patalpų nuomos išlaidų padengti. Šis finansinis įnašas į biudžetą įrašytas kaip pajamos ir neatsispindi 2 antraštinės dalies išlaidose. Pabrėžiame, kad 2 antraštinės dalies išlaidos apima išlaidas, susijusias su ESGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūros) duomenų centro priegloba. Laikantis universalumo principo, iš ESGA gautos pajamos įrašytos kaip pajamos, nenurodant jų kaip išlaidų kompensavimo sumų.

3 antraštinė dalis. VEIKLOS IŠLAIDOS

Į biudžeto 3 antraštinę dalį „Veiklos išlaidos“ įtrauktos išorės vertėjams siunčiamų vertimų išlaidos, su kalbos paslaugomis susijusios techninių paslaugų išlaidos, institucijų bendradarbiavimo ir programos „eCdT“ išlaidos. 2023 m. ši suma yra 10,2 mln. EUR ir, palyginti su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022, sumažėjo 6,4 proc. Ji yra 0,8 mln. EUR mažesnė nei įvykdytame 2021 m. biudžete.

Pagrindinę šios antraštinės dalies dalį, būtent 92 proc. 2023 m., sudaro išorės vertimo paslaugoms skirtos lėšos. Faktinės šių paslaugų išlaidos priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, tiekėjų, su kuriais sudarytos dabar galiojančios preliminariosios sutartys, eiliškumo pokyčių ir kainų, kurios bus nustatytos būsimose preliminariosiose sutartyse, kurias taip pat lemia ekonominė situacija valstybėse narėse. Šioms paslaugoms 2023 m. biudžete numatoma 9,4 mln. EUR suma. Tai atitinka užsakymų prognozes, taip pat Centro lūkesčius, kad investicijos į vertimo technologijas turės teigiamą poveikį išorės vertimo paslaugų išlaidoms. Žinoma, faktinė išlaidų suma smarkiai priklausys nuo faktinio Centro klientų užsakymų kiekio ir faktinio vertimo technologijų poveikio.

Į 31 skyrių įtrauktos Centro patiriamos duomenų bazės IATE valdymo išlaidos, taip pat Centro indėlis į kitas institucijų bendrai naudojamas priemones, kurias tvarko Komisija. Šių priemonių išlaidos nustatytos Tarpinstitucinio vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) Vertimo raštu vykdomojo komiteto šalių metiniuose finansiniuose susitarimuose.

D. CENTRO VEIKLA

Centro veikla 2023 m. biudžete suskirstyta į keturias veiklos sritis, kaip numatyta 2023–2025 m. Centro bendrajame programavimo dokumente: 1) pagrindinė veikla, 2) pagalbinė veikla, 3) valdymas ir priežiūra, 4) projektai / inovacijos.

Žmogiškieji ir finansiniai 2023 m. ištekliai paskirstyti šioms keturioms veiklos rūšims, kaip parodyta lentelėje. Į 1, 2 ir 3 antraštines dalis įtraukti finansiniai ištekliai tiesiogiai arba netiesiogiai skiriami įvairioms Centro paslaugoms. Netiesioginės išlaidos paskirstomos atsižvelgiant į Centro veiklą, taigi ir į jo teikiamas paslaugas vadovaujantis veikla grindžiamo biudžeto sudarymo metodu. Konkrečiau tai išdėstyta Centro 2023–2023 m. bendrajame programavimo dokumente (Nr. CT/CA-002/2022/01).

	Žmogiškieji ištekliai (darbuotojai) (proc.)	Finansiniai ištekliai (proc.)	Finansiniai ištekliai
Pagrindinė veikla	63,8 %	75,3 %	37 647 006
<i>Vertimas</i>	23,8 %	21,1 %	10 551 387
<i>Vertimo tikrinimas</i>	0,0 %	0,0 %	212
<i>Taisyimas</i>	1,5 %	1,1 %	554 510
<i>Redagavimas</i>	0,2 %	0,1 %	34 897
<i>Transkripcija</i>	0,0 %	0,0 %	5 396
<i>Subtitravimas</i>	0,0 %	0,0 %	5 012
<i>Terminologijos tvarkymas</i>	0,3 %	0,0 %	5 241
<i>Vidaus patvirtinimas</i>	26,1 %	22,6 %	11 318 280
<i>Klientų užklausų tvarkymas</i>	2,1 %	1,8 %	880 565
<i>Techninis parengiamasis dokumentų apdorojimas ir pirminis formatavimas</i>	2,5 %	2,1 %	1 073 363
<i>Užsakomųjų paslaugų valdymas</i>	1,5 %	1,3 %	648 838
<i>Baigiamasis teksto paruošimas (CAT + -----)</i>	1,7 %	1,4 %	722 991
<i>Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas</i>	0,9 %	0,8 %	389 303
<i>IATE</i>	0,4 %	1,9 %	926 911
<i>Kita pagrindinė veikla</i>	2,7 %	21,1 %	10 530 100
Pagalbinė veikla	22,5 %	18,2 %	9 111 874
Valdymas ir priežiūros veikla	8,2 %	3,6 %	1 808 144
Projektai / inovacijos	5,6 %	2,9 %	1 439 076
10 antraštinės dalies „Rezervai“ asignavimai, nepriskirti jokiai veiklai	0 %	0 %	0
Iš viso	100 %	100 %	50 006 100

Veiklos aprašymas

Centro veikla	Aprašymas
Vertimas	Dokumentų ir Europos Sąjungos prekių ženklų vertimas. Čia įskaičiuotos tik Centro darbuotojų atliekamo vertimo sąnaudos, nes vertimo darbą atlieka vidaus vertėjai.
Vertimo tikrinimas	Vertimo tikrinimas pagal dokumento originalą. Tai daro vidaus vertėjai.
Taisymas	Išverstų dokumentų teksto keitimas atsižvelgiant į gautas pastabas. Tai daro vidaus vertėjai.
Redagavimas	Tikrinamas ir taisomas viena kalba parengtas dokumentas.
Transkripcija	Garso ir (arba) vaizdo failo konvertavimas į aukštos kokybės rašytinį tekstą naudojant sakinės kalbos konvertavimo į tekstą technologijas.
Subtitravimas	Vaizdo medžiagos vertimas ir subtitravimas.
Vidaus patvirtinimas	Išorės paslaugų teikėjų išverstų tekstų vertinimas.
Klientų užklausų tvarkymas	Klientų užsakymų analizė ir produkto ypatumų (formato, teminės srities ir kt.) nustatymas.
Techninis parengiamasis dokumentų apdorojimas ir pirminis formatavimas (TECH + CAT)	Vertimo užsakymo priėmimas, teksto įkėlimas į vertimo atmintis ir mašininio vertimo sistemą, kurioje jis vėliau verčiamas. Techninis veiksmas, kurį reikia atlikti su visais dokumentais. Jis leidžia patikrinti, ar vertimo atmintyje yra dokumento teksto segmentų atitikčių ir taip apskaičiuoti galimą nuolaidą klientams.
Užsakomųjų paslaugų valdymas	Išorės paslaugų teikėjų atranka, sutarčių su jais parengimas ir administravimas.
Baigiamasis teksto paruošimas (CAT + TECH)	Dokumentų formatavimas ir techninių klausimų tvarkymas.
Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas	Vertimo atminčių turinio ir mašininio vertimo tekstyno tvarkymas ir atnaujinimas.
Terminologijos tvarkymas	Terminų paieškos darbo organizavimas (atranka, vertimas, tikrinimas ir kt.).
IATE	Duomenų bazės IATE valdymas.
Kita pagrindinė veikla	Lingvistinis parengiamasis dokumentų apdorojimas, išorės vertimo raštu paslaugos ir kt.

Toliau pateiktoje lentelėje nurodytas bendras numatomų puslapių ir terminų skaičius, ir 2023 m. prognozuojamos pajamos, palyginant šiuos skaičius su taisomuoju biudžetu Nr. 1/2022. Lentelėje parodytos klientų pateiktos 2023 m. prognozės. Išsamesnė informacija apie klientų užsakymų prognozes ir vertimo apimtį pateikiama III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	Palyginimas
Iš viso numatyta ES prekių ženklų puslapių	187 360	197 221	-5,0 %
Iš viso numatyta dokumentų puslapių	397 629	409 035	-2,8 %
<i>Iš viso numatyta puslapių</i>	<i>584 989</i>	<i>606 256</i>	<i>-3,5 %</i>
Iš viso numatyta terminų sąrašų	55 692	68 212	-18,4 %
Iš viso prognozuojamų pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų sudarymo paslaugų	44 975 700	47 747 500	-5,8 %

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	44 975 700	47 747 500	45 069 367
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	697 800	659 500	632 642
4	KITOS PAJAMOS	316 000	314 800	858 682
5	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	4 016 600	1 118 155	0
	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis			
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	1 118 155	0
	Specialiųjų investicijų rezervas	4 016 600	p.m.	0
		p.m.	p.m.	0
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0
	IŠ VISO	50 006 100	49 839 955	46 560 692
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	31 000 100	28 361 000	25 693 924
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 798 400	8 267 400	7 590 045
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	10 207 600	10 901 100	11 016 240
10	REZERVAI	p.m.	2 310 455	0
	IŠ VISO	50 006 100	49 839 955	44 300 208

III. 2023 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
PAJAMOS					
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	201 200	293 200	212 938	2 267 psl.
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	62 400	181 100	368 575	717 psl.
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	384 100	384 100	284 833	4 416 psl.
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	2 451 300	3 296 800	3 403 699	Dokumentai: 25 250 psl.; terminų sąrašai: 5 830 terminų
1004	Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)	645 400	639 000	1 092 984	7 419 psl.
1005	Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)	4 731 300	5 174 400	4 898 966	Dokumentai: 48 495 psl.; terminų sąrašai: 48 050 terminų; Bendrijos dizainai: 8 000 terminų
1006	EUIPO prekių ženklai	7 815 200	8 268 600	10 941 719	187 360 psl.
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (CPVO)	49 500	70 400	32 818	456 psl.
1008	Europos Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europol)	50 700	50 700	76 393	583 psl.
1009	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND)	421 000	480 000	530 961	4 839 psl.
100	100 straipsnis	16 812 100	18 838 300	21 843 885	
1010	Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP)	105 100	109 700	75 814	1 141 psl.
1012	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	1 172 600	1 262 000	1 108 715	13 215 psl.
1014	Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.	5 700	7 218	
1015	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	225 700	225 700	283 477	2 595 psl.
1016	Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas)	1 961 800	2 104 400	891 406	21 856 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1017	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	80 600	71 400	120 873	902 psl.
1018	Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra (EASA)	32 300	37 900	0	372 psl.
1019	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (ESGA)	278 500	275 700	116 287	3 201 psl.
101	101 straipsnis	3 856 600	4 092 500	2 603 790	
1020	Europos Sąjungos kibernetinio saugumo agentūra (ENISA)	149 700	148 200	464 453	1 721 psl.
1021	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	477 100	533 600	806 411	5 235 psl.
1022	Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (<i>Frontex</i>)	2 948 500	2 919 300	615 216	33 891 psl.
1023	Europos švietimo ir kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	612 100	585 900	310 782	6 051 psl.
1024	Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomoji įstaiga (EASME)	59 000	59 000	35 590	672 psl.
1025	Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)	40 900	157 700	19 334	438 psl.
1026	Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (<i>Chafea</i>)	p.m.	p.m.	391 896	
1027	Europos Sąjungos kosmoso programos agentūra (EUSPA)	110 700	227 800	48 136	1 260 psl.
1028	Europos gynybos agentūra (EGA)	4 700	4 700	13 412	54 psl.
1029	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	1 682 100	1 682 100	2 018 080	18 414 psl.
102	102 straipsnis	6 084 800	6 318 300	4 723 311	
1030	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	224 900	388 400	267 632	Dokumentai: 2 533 psl.; terminų sąrašai: 29 terminai
1031	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (BĮ F4E)	51 800	p.m.	10 788	596 psl.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1032	Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)	p.m.	p.m.	0	
1033	Inovacijų ir tinklų programų vykdomoji įstaiga (INEA)	16 700	15 400	20 479	183 psl.
1034	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	6 900	6 000	3 790	78 psl.
1035	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (EMTTV)	33 800	33 800	9 902	360 psl.
1036	Europos mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	523 000	214 500	139 285	6 012 psl.
1037	Bendroji įmonė „Švarus dangus 2“ (BĮ „Švarus dangus 2“)	3 900	4 000	2 337	30 psl.
1038	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	50 800	44 500	47 017	584 psl.
1039	Bendra įmonė SESAR (SBI)	49 700	46 000	1 914	564 psl.
103	103 straipsnis	961 500	804 400	503 142	
1042	Novatoriškų sveikatos sprendimų iniciatyvos bendroji įmonė	5 000	5 000	4 817	Dokumentai: 48 psl.; terminų sąrašai: 192 terminai
1043	2 kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (2 KEV BĮ)	1 900	2 400	1 914	22 psl.
1045	Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra (EUAA)	2 658 000	3 586 200	4 398 500	Dokumentai: 29 703 psl.; terminų sąrašai: 1 200 terminų
1046	Europos Sąjungos energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	294 300	320 000	205 711	3 469 psl.
1047	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	492 900	591 000	561 923	5 952 psl.
1048	Europos bankininkystės institucija (EBI)	858 700	858 700	1 236 511	9 772 psl.
1049	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	257 500	385 300	105 730	2 855 psl.
104	104 straipsnis	4 568 300	5 748 600	6 515 107	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1050	BEREC paramos agentūra (BEREC biuras)	139 700	44 000	33 415	1 697 psl.
1051	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	1 207 200	1 343 900	1 413 094	Dokumentai: 14 289 psl.; terminų sąrašai: 391 terminai
1052	Bazinių skaitmeninių technologijų bendroji įmonė	4 200	4 200	2 001	48 psl.
1053	Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Bendra pertvarkymo valdyba (BPV)	1 192 600	1 200 000	1 240 073	9 600 psl.
1055	Europos mokyklos	64 200	63 600	106 648	738 psl.
1056	Europos žiedinės biožaliavinės ekonomikos bendroji įmonė	10 600	9 500	3 656	120 psl.
1057	Europos geležinkelių bendroji įmonė	p.m.	400	12 472	
1058	Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas (ESA-JC)	p.m.	p.m.	0	
1059	Europos našiosios kompiuterijos bendroji įmonė (B[„EuroHPC“)	5 600	5 700	0	72 psl.
105	105 straipsnis	2 624 100	2 671 300	2 811 360	
1060	Europos darbo institucija (EDI)	2 201 000	2 074 400	1 467 157	25 048 psl.
1061	Europos prokuratūra	4 079 400	3 551 000	0	Dokumentai: 34 464 psl.; specialioji vertimo raštu pagal užsakymą paslauga
1062	Europos sveikatos ir skaitmeninės ekonomikos vykdomoji įstaiga (HADEA)	251 000	p.m.	0	2 856 psl.
1063	Bendras patentų teismas	p.m.	p.m.	0	
106	106 straipsnis	6 531 400	5 625 400	1 467 157	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1099	Iš naujų klientų gautos pajamos	p.m.	53 300	1 038 466	
109	109 straipsnis	p.m.	53 300	1 038 466	
10	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	41 438 800	44 152 100	41 506 218	
1100	Europos Komisija	1 160 500	1 147 600	798 103	Dokumentai: 13 339 psl. Šis skaičius apima Teisingumo ir vartotojų reikalų generalinio direktorato (JUST GD), Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato (EMPL GD), Vidaus rinkos, pramonės, verslumo ir MVĮ generalinio direktorato (GROW GD) prognozes.
1101	Europos Parlamentas	p.m.	1 400	34 650	
1102	Europos Sąjungos Taryba	323 200	320 000	85 978	3 715 psl.
1103	Europos Audito Rūmai	12 600	81 400	149 891	145 psl.
1104	Europos regionų komitetas	p.m.	p.m.	318	
1105	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.	3 300	6 256	
1106	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	p.m.	30 600	18 336	
1107	Europos Centrinis Bankas	66 000	64 700	48 160	612 psl.
1108	Europos ombudsmenas	242 500	231 500	266 431	2 760 psl.
1109	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	1 732 100	1 714 900	2 155 027	19 909 psl.
110	110 straipsnis	3 536 900	3 595 400	3 563 149	
11	INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI	3 536 900	3 595 400	3 563 149	
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	44 975 700	47 747 500	45 069 367	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
2000	Komisijos subsidija	p.m.	p.m.	0	
200	Komisijos subsidija	p.m.	p.m.	0	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
20	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0	
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	p.m.	0	
3001	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	p.m.	0	
3002	Tarpinstitucinių projektų valdymas	697 800	659 500	632 642	[šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą.
300	Institucijų bendradarbiavimas	697 800	659 500	632 642	
30	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	697 800	659 500	632 642	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	697 800	659 500	632 642	
4000	Banko palūkanos	p.m.	p.m.	0	
400	Banko palūkanos	p.m.	p.m.	0	Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4010	Įvairios grąžinamos lėšos	146 000	144 800	688 682	
401	Įvairios grąžinamos lėšos	146 000	144 800	688 682	[šį straipsnį įtrauktos įvairios grąžinamos lėšos, įskaitant pajamas iš automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos Sąjungos geležinkelių agentūros bei Europos našiosios kompiuterijos bendrosios įmonės duomenų centro prieglobos.
4020	Liuksemburgo vyriausybės finansinis įnašas	170 000	170 000	170 000	Šis Liuksemburgo vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.
402	Kiti įnašai	170 000	170 000	170 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
40	KITOS PAJAMOS	316 000	314 800	858 682	
4	KITOS PAJAMOS	316 000	314 800	858 682	
5000	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	1 118 155	0	Perviršis perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2019 m. rugšėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi.
500	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	1 118 155	0	
5010	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	p.m.	p.m.	0	Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („Programos „eCdt“ išlaidos“) išlaidas.
5015	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	4 016 600	p.m.	0	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti.
501	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	4 016 600	p.m.	0	
50	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVERŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	4 016 600	1 118 155	0	
5	IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVERŠIS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS	4 016 600	1 118 155	0	
6000	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	p.m.	0	
600	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	p.m.	0	
60	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0	
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	p.m.	0	
	Iš viso pajamų	50 006 100	49 839 955	46 560 692	
	IŠLAIDOS				

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1100	Baziniai atlyginimai	17 615 000	16 529 200	15 224 983	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti.
1101	Išmokos šeimai	1 651 000	1 537 000	1 324 825	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1102	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 777 800	2 605 200	2 473 481	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.
1103	Sekretorių išmokos	10 800	10 400	8 117	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST lygio pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
110	Dirbantys darbuotojai	22 054 600	20 681 800	19 031 405	
1113	Stazuotojai	46 400	44 400	0	Šis asignavimas skirtas stazuotojų išlaidoms padengti.
1115	Sutartininkai	2 322 600	1 566 200	1 410 555	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
111	Sutartininkai ir stazuotojai	2 369 000	1 610 600	1 410 555	Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.
1120	Darbuotojų profesinis mokymas	180 000	170 400	91 362	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
112	Darbuotojų profesinis mokymas	180 000	170 400	91 362	
1130	Sveikatos draudimas	588 800	545 000	528 174	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1131	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	86 600	80 200	59 220	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1132	Nedarbo draudimas	151 400	141 200	133 950	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniejiems darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1133	Teisių į pensiją įgyjimas arba išsaugojimas	p.m.	p.m.	0	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1134	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 852 200	3 525 200	3 336 261	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.
113	Darbdavio socialinio draudimo įmokos	4 679 000	4 291 600	4 057 606	
1140	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 400	600	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: – vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; – pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.
1141	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	254 400	259 800	244 914	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.
1143	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniejiems darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
114	Įvairios išmokos ir pašalpos	255 800	260 400	244 914	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1150	Viršvalandžiai	p.m.	p.m.	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST lygio pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
115	Viršvalandžiai			0	
1171	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	p.m.	0	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1175	Agentūrų darbuotojai	323 600	292 600	86 324	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
117	Papildomos paslaugos	323 600	292 600	86 324	
1180	Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos	39 600	25 400	26 496	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti.
1181	Kelionės išlaidos	18 000	12 000	3 933	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių arba iš tarnybos išseinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.
1182	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	89 400	85 000	37 740	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1183	Persikraustymo išlaidos	29 600	18 400	10 200	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1184	Laikinieji dienpinigiai	88 600	84 400	71 580	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinigių pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, kurie pateikia įrodymus, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.
118	Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos	265 200	225 200	149 950	
1190	Atlyginimų korekciniai koeficientai	1 200	300	0	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinčius koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas	1 200	300	0	
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI	30 128 400	27 532 900	25 072 115	
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	58 200	37 000	500	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
130	Komandiruotės ir tarnybinės kelionės	58 200	37 000	500	
1310	Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos	22 200	14 200	0	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočių dienpinigiams mokėti.
131	Su mokymu susijusios komandiruotės ir tarnybinės kelionės	22 200	14 200	0	
13	KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS	80 400	51 200	500	
1400	Restoranai ir valgyklos	2 100	2 100	2 565	Šis asignavimas skirtas restoranų, kavinių ir valgyklų naudojimo išlaidoms, ypač patalpų priežiūros, įrangos tiekimo ir kitų perkamų paslaugų išlaidoms padengti.
140	Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra	2 100	2 100	2 565	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1410	Medicinos tarnyba	65 000	73 200	26 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
141	Medicinos tarnyba	65 000	73 200	26 000	
1420	Kitos išlaidos	659 400	641 000	546 453	Šis asignavimas skirtas padengti išlaidas, susijusias su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze.
1421	Socialiniai ryšiai	14 000	14 000	3 515	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
142	Kitos išlaidos	673 400	655 000	549 968	
14	SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA	740 500	730 300	578 533	
1520	Darbuotojų mainai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
1521	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones.	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
152	Mobilumas	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILUMAS	p.m.	p.m.	0	
1600	Specialiosios pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.
160	Pašalpos	p.m.	p.m.	0	
1620	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
162	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
1630	Ankstyvosios vaikystės centras	46 800	42 600	42 550	Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze.
163	Ankstyvosios vaikystės centras	46 800	42 600	42 550	
1640	Papildoma parama neigaliams žmonėms	1 500	1 500	0	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliams darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
164	Papildoma parama neigaliams žmonėms	1 500	1 500	0	
16	SOCIALINĖS PASLAUGOS	48 300	44 100	42 550	
1700	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	2 500	226	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
170	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	2 500	226	
17	PRAMOGŲ IR REPRESENTACINĖS IŠLAIDOS	2 500	2 500	226	
1900	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
190	Pensijos	p.m.	p.m.	0	
19	PENSIJOS	p.m.	p.m.	0	
1	DARBUOTOJAI	31 000 100	28 361 000	25 693 924	
2000	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 084 100	1 975 800	2 272 674	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
200	Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 084 100	1 975 800	2 272 674	
2010	Draudimas	13 200	13 200	13 419	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.
201	Draudimas	13 200	13 200	13 419	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
2020	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	239 100	208 500	243 300	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	239 100	208 500	243 300	
2030	Valymas ir priežiūra	275 400	240 600	259 085	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
203	Valymas ir priežiūra	275 400	240 600	259 085	
2040	Patalpų įrengimas	15 000	16 000	90 410	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.
204	Patalpų įrengimas	15 000	16 000	90 410	
2050	Pastatų saugumas ir priežiūra	258 500	213 600	136 477	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo išlaidoms padengti.
205	Pastatų saugumas ir priežiūra	258 500	213 600	136 477	
2060	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	p.m.	0	
2080	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	p.m.	0	
2090	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
209	Kitos išlaidos	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTĄ, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	2 885 300	2 667 700	3 015 365	
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	2 466 700	2 423 800	2 266 413	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos.
210	Informacinės technologijos	2 466 700	2 423 800	2 266 413	
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	2 768 800	2 471 400	1 857 306	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.
212	Informacinių technologijų paslaugos	2 768 800	2 471 400	1 857 306	
21	DUOMENŲ TVARKYMAS	5 235 500	4 895 200	4 123 719	
2204	Biuro įranga	5 000	5 000	3 000	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.
220	Techniniai įrenginiai ir biurų įranga	5 000	5 000	3 000	
2210	Nauji pirkiniai	10 000	10 000	3 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.
221	Baldai	10 000	10 000	3 000	
2230	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2232	Transporto priemonių nuoma	7 700	7 700	5 821	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
2233	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	2 000	2 500	700	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
223	Transporto priemonės	9 700	10 200	6 521	
2250	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	20 000	22 000	20 756	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.
2255	Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės	15 000	15 000	0	Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti.
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	35 000	37 000	20 756	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	59 700	62 200	33 277	
2300	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	14 000	16 000	12 951	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	14 000	16 000	12 951	
2320	Banko mokesčiai	5 000	15 000	1 800	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2321	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro valdant biudžetą patirtiems valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.
232	Finansinės išlaidos	5 000	15 000	1 800	
2330	Teisinės išlaidos	20 000	20 000	19 765	Šis asignavimas skirtas preliminariniams teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
233	Teisinės išlaidos	20 000	20 000	19 765	
2340	Žalos atlyginimas	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
234	Žalos atlyginimas	p.m.	p.m.	0	
2350	Kitos draudimo išlaidos	11 300	10 300	9 195	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2352	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	3 000	3 000	1 250	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2353	Departamentų kraustymasis	3 000	10 000	20 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naują pastatą išlaidoms padengti.
2359	Kitos išlaidos	2 500	2 500		Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
235	Kitos veiklos sąnaudos	19 800	25 800	30 445	
2360	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	22 000	15 000	10 066	Šis asignavimas skirtas išorės audito ir vertinimo paslaugų, pavyzdžiui, metinių ataskaitų audito, išlaidoms padengti.
236	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	22 000	15 000	10 066	
2390	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2391	Vertimas žodžiu	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti.
2392	Komisijos administracinė pagalba	138 200	132 000	115 850	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.
2393	Leidiniai	6 000	10 000	6 468	Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.
2394	Informacijos sklaida	20 000	10 000	5 000	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti.
2395	Kitos ES institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos	13 300	13 000	7 273	Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.
239	Tarpinstitucinės paslaugos	177 500	165 000	134 591	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	258 300	256 800	209 618	
2400	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	25 000	23 200	17 737	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
240	Pašto rinkliavos	25 000	23 200	17 737	
2410	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	155 100	192 800	165 197	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte.
241	Telekomunikacijos	155 100	192 800	165 197	
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS	180 100	216 000	182 933	
2500	Posėdžiai	2 000	2 000	0	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių pinigų ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
250	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos	2 000	2 000	0	
2550	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	10 000	0	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	20 000	10 000	0	
25	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS	22 000	12 000	0	
2600	Valdybos posėdžiai	20 000	20 000	0	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.
260	Posėdžių išlaidos	20 000	20 000	0	
2610	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	7 500	0	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
261	Valdybos posėdžių rengimas	7 500	7 500	0	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
2650	Vertimas žodžiu	30 000	30 000	25 132	Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.
265	Vertimas žodžiu	30 000	30 000	25 132	
26	VALDYBA	57 500	57 500	25 132	
2700	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	100 000	0	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
270	Ribotos konsultacijos, studijos ir tyrimai	100 000	100 000	0	
27	KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI	100 000	100 000	0	
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	8 798 400	8 267 400	7 590 045	
3000	Išorės vertimo raštu paslaugos	9 390 000	10 120 000	10 192 405	Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti.
3001	Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos	60 000	60 000	48 813	Šis asignavimas skirtas su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidoms padengti.
300	Išorės vertimo raštu paslaugos	9 450 000	10 180 000	10 241 218	
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS	9 450 000	10 180 000	10 241 218	
3100	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	757 600	721 100	718 353	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbų srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta.
310	Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos	757 600	721 100	718 353	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	757 600	721 100	718 353	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	2023 m. biudžetas	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2022	2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas	Pastabos
3200	Su programa „eCdT“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas transporto, komandiruočių dienpinių ir papildomoms ar ypatingoms išlaidoms, kurias patiria į komandiruotę programos „eCdT“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai, padengti.
3201	Kitos su programa „eCdT“ susijusios veiklos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdT“, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3202	Programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	p.m.	p.m.	0	Šis asignavimas skirtas programos „eCdT“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3203	Su programa „eCdT“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	p.m.	p.m.	56 669	Šis asignavimas skirtas su programa „eCdT“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.
320	Programos „eCdT“ išlaidos	p.m.	p.m.	56 669	
32	SU PROGRAMA „ECDT“ SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	p.m.	p.m.	56 669	Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdT“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	10 207 600	10 901 100	11 016 240	
10003	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	2 310 455	0	Rezervas sukurtas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2023 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 6 301 851 EUR.
10004	Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas	p.m.	p.m.	0	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 71a straipsnyje, sukurti. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR.
10006	Specialiųjų investicijų rezervas	p.m.	p.m.	0	2023 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 90 489 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.
10008	Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas	p.m.	p.m.	0	Deficitas perkeltas iš praėjusių finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi.
1000	Laikinieji asignavimai	p.m.	2 310 455	0	
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI	p.m.	2 310 455	0	
10	REZERVAI	p.m.	2 310 455	0	
	Iš viso išlaidų	50 006 100	49 839 955	44 300 208	

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

Pareigų grupės ir lygiai	2021 m.		2022 m.		2023 m.	
	Užimtos 2021 12 31		Patvirtintos 2022 m. biudžete		Centro prašymas rengiant 2023 m. biudžeto projektą	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	2	0	3	0
AD 12	9	3	13	6	13	7
AD 11	5	5	7	6	7	6
AD 10	2	7	8	6	8	7
AD 9	5	8	7	18	7	21
AD 8	9	17	6	23	6	24
AD 7	5	20	2	20	1	18
AD 6	4	15	0	12	0	8
AD 5	0	16	0	0	0	0
IŠ VISO AD	41	91	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	1	2	2	3	2
AST 8	1	2	1	1	0	1
AST 7	1	2	1	5	1	7
AST 6	0	9	0	9	0	10
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	10	0	10	0	10
AST 3	0	8	0	4	0	1
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST	6	44	5	48	5	48
AST / SC 6	0	0	0	0	0	0
AST / SC 5	0	0	0	0	0	0
AST / SC 4	0	0	0	0	0	0
AST / SC 3	0	1	0	1	0	2
AST / SC 2	0	1	0	1	0	0
AST / SC 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST / SC	0	2	0	2	0	2
IŠ VISO	47	137	51	142	51	142
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	184	193	184	193	184	193

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

Pareigų grupė (PG)	2021 m. (užimtos)	2022	2023
IV PG	5,0	14,0	20,0
III PG	15,3	14,0	15,0
II PG	0,7	0,0	0,0
I PG	0,0	0,0	0,0
Iš viso sutartininkų	21,0	28	35